

**Robert Bosch GmbH**  
Power Tools Division  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
Germany

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 619 929 E56 (2009.04) PS / 320 UNI



**Robert Bosch GmbH**  
Power Tools Division  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
Germany

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 619 929 E56 (2009.04) PS / 320 UNI



Deutsch .....	Seite	6
English .....	Page	18
Français .....	Page	30
Español .....	Página	42
Português .....	Página	54
Italiano .....	Pagina	65
Nederlands .....	Pagina	77
Dansk .....	Side	88
Svenska .....	Sida	99
Norsk .....	Side	110
Suomi .....	Sivu	120
.....		131
Türkçe .....	Sayfa	144
Polski .....	Strona	155









## Sicherheitshinweise

---























**Deutschland**

Robert Bosch GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld – Willershausen  
Tel. Kundendienst: +49 (1805) 70 74 10  
Fax: +49 (1805) 70 74 11  
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.  
bosch.com  
Tel. Kundenberatung: +49 (1803) 33 57 99  
Fax: +49 (711) 7 58 19 30



- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.























**Republic of South Africa**

**Customer service**

Hotline: +27 (011) 6 51 96 00


**Gauteng – BSC Service Centre**

35 Rope reeto, New02 1a sentre









**8** Touche de déverrouillage pour le stop de rotation/de frappe

**9**



















## Instrucciones de seguridad

---

### **Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas**

**Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.** En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con



























































**7** Interruttore di avvio/arresto

**8** Tasto di sbloccaggio per interruttore arresto  
rotazione/percussione

**9**

---

## Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

GBH 3-28 DRE







**Estrazione di accessori senza SDS-plus  
(GBH 3-28 DFR) (vedi figura I)**

Tenere saldamente l'anello di tenuta **20** del mandrino autoserrante a serraggio rapido. Aprire il portautensili ruotando la boccola anteriore **19** in direzione della freccia fino a quando l'utensile può essere rimosso.











of gehoorbescherming, afhankelijk van de



- 9 Slagstop-/draaistopschakelaar
- 10 Knop voor instelling van de diepteaanslag
- 11 Diepteaanslag
- 12 Extra handgreep
- 13 Draairichtingschakelaar
- 14 Borgschroef voor tandkransboorhouder\*
- 15











---

## **Stofafzuiging met zuigmond (toebehoren)**

- w Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of ziekten van de

### **Draairichting instellen**

Met de draairichtingomschakelaar **13** kunt u de draairichting van het elektrische gereedschap wijzigen.

**w**



## Sikkerhedsinstrukser



- w **Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.**









Til hammerboring og mejsling har man brug for SDS-plus-værktøj, der kan sættes i SDS-plus-borepatronen.

Til boring uden slag i træ, metal, keramik og plast samt til skruring anvendes værktøj uden SDS-plus (f.eks. bor med cylindrisk 8(sk)-5.146.d.09(riog





**Tænd/sluk**

El-værktøjet **tændes** ved at trykke på start-stop-kontakten **7**.

Maskinen







- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hå-**



---

## Tekniska data

Borrhammare

GBH 3-28 DRE  
Professional

GBH 3-28 DFR  
Professional

Produktnummer

























**Støy-/vibrasjonsinformasjon**GBH 3-28 DRE  
ProfessionalGBH 3-28 DFR  
Professional

Måleverdier funnet i henhold til EN 60745.











---

## Arbeidshenvisninger



















---

### **Pölyn imu käyttäen imuvartta (Saugfix) (lisätarvike)**

- w Materiaalien, kuten lyijypitoisen pinnoitteen, muutamien puulaatujen, kivennäisten ja me-













· μ  
-  
μ  
/ .3. -2.2() .3(. 2 2. ) . 2























- e) Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duru- nunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun. Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve tak- takmayın. Saçlarınız , giysileriniz ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.



## Teknik veriler

K r c -delici

GBH 3-28 DRE





















- b) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Nośzenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wty-**













**Wkładanie narzędzia roboczego SDS-plus  
(zob. rys. F)**

Za pomocą uchwytu wiertarskiego SDS-plus można wymienić narzędzie robocze w sposób prosty i wygodny bez użycia dodatkowych narzędzi.

GBH 3-28 DFR: Włóż wymienny uchwyt wiertarski SDS-plus 2.

Koścówki montowanego narzędzia należy oczyścić i lekko nasmarować.

Oprócz tego należy włożyć do uchwytu narzędziowego kręcąc nim aż do momentu, gdy



---

## Odsysanie pyłu za pomoc przystawki



---

## Wskazówki dotyczące pracy

**Polska**

Robert Bosch Sp. z o.o.  
Serwis Elektronarzędzi  
Ul. Szyszkowa 35/37



d) Než elektroná adí zapnete, odstra te



---

## Technická data

Vrtací kladivo

GBH 3-28 DRE



---

## Informace o hluku a vibracích



---

## Prohlášení o shod

Pro p íklepové vrtání a sekání pot ebujete nástroje SDS-plus, jež se nasazují do sklí idla SDS-plus.

















## Popis fungovania

Pre čítajte si všetky Výstražné upo-







Na vŕtanie s príklepom a na sekacie potrebujete pracovné nástroje so stopkou SDS-plus, ktoré sa dajú vložiť do skrutkového ovládača (upínacej hlavy)

**Vloženie pracovného nástroja so stopkou  
SDS-plus (pozri obrázok F)**

Pomocou sk u o vadla SDS-plus môžete rýchlo a pohodlne vymie ň a pracovné nástroje bez toho, aby ste museli používa ň nejaké prídavné nástroje.

GBH 3-28 DFR: Vložte výmenné sk u o vadlo SDS-plus 2













**5) Szerviz-ellen rzés**

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szak-  
képzett személyzet csak eredeti pótal-  
katrészek felhasználásával javíthatja. Ez  
biztosítja, hogy az elektromos kéziszer-













---

### **Porelszívás a Saugfix-berendezéssel (külön tartozék)**

- w Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelés vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.











































**GBH 3-28 DRE  
Professional****GBH 3-28 DFR  
Professional**

EN 60745.







SDS-plus ( . . . F)

SDS-plus







## Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

---







- 14 urub de siguranță pentru mandrina cu coroană din alumină \*
- 15 Mandrină cu coroană din alumină \*
- 16









**Indica ie:** Dacă sistemul de prindere a accesoriilor a fost deschis până la punctul de oprire, este posibil ca, în momentul răsucirii oțelului în





---

## Instrucțiuni de lucru

### Modificarea poziției dălții (Vario-Lock)

Puteți bloca dălta în 36 poziții. În acest mod puteți adopta poziția de lucru optimă în orice situație.

Introduceți dălta în sistemul de prindere a accesoriilor.

Rotiți comutatorul stop percuție/stop rotație **9** aducându-l în poziția „Vario-Lock” (vezi „Reglarea modului de funcționare”, pagina 235).



















SDS-plus,  
SDS-plus.







13

---

w







w



















## Varnostna navodila

---

### Splošna varnostna navodila za elektri na orodja

- d) Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.

















### Nastavitev smeri vrtenja

S preklopnim stikalom smeri vrtenja **13** lahko spremenite smer vrtenja elektri nega orodja.

**w** **Preklopno stikalo za spreminjanje smeri vrtenja 13 pritiskajte samo pri mirujo em elektri nem orodju.**

**Vrtenje v desno:** Pritisnite stikalo za preklop smeri vrtenja **13** do omejevala v položaj .

**Vrtenje v levo:** Pritisnite stikalo za preklop smeri vrtenja **13** do omejevala v položaj .

Za udarno vrтанje, vrтанje in klesanje nastavite smer vrтанje v desno.

### Vklop/izklop

**Vklop** elektri nega orodja: pritisnite vklopno/izklopno stikalo **7**.

Za **izklop delovanja** izklju ite vklopno/izklopno stikalo **7**.

### Nastavitev števila vrtljajev/števila udarcev

Število vrtajev/število udarcev vklopljenega elektri nega orodja lahko brezstopenjsko

regulirate in sicer tako, da na vk Tw [1.2( Tf 17.6725(n)-6..9(a)o/6.2(ev)-5.4(k)-9.4( Tw [1.o)16725(n)-6.1















---

## Izjava o usklađenosti

Za bušenje i rad sa dlijetom potreban je SDS-plus alat koji se steže u SDS-plus steznoj glavi.

Za bušenje bez udaraca u drvo, metal, keramiku i plastiku, kao i za uvijanje vijaka, koriste se alati bez SDS-plus (npr. svrdla sa cilindričnom drškom). Za ove vam je alate potrebna



















---

Andmed müra/vibratsiooni kohta

GBH 3-28 DRE  
Professional

---

Vastavus normidele













## Drošības noteikumi

---

Vispirms jādrošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

Rūpīgi izlasiet visus drošības

- c) Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgi pieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārbaudiet, ka tas ir izslēgts. Pārņemot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas

---

## Drošības noteikumi perforatoriem

- w Lietojiet l dzekus dzirdes orgānu aizsardzībai. Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus.
- w Lietojiet kopā ar elektroinstrumentu piegādāto(s) papilddrokturi(us). Kontroles zaudēšana pār instrumentu var būt par cionī savainojumiem.
- w Veicot darbu, kura laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus vai paša













K īz īemt darbinstrumentu bez SDS-plus  
stiprin ājuma (GBH 3-28 DRE)

Urbšanas dziļuma iestatīšana uzskrūvēšanas  
ierīcī Saugfix (skatīt attēlu K)













- 9 Gr žimo-kirtimo režim perjungiklis
- 10 Gylio ribotuvo reguliatoriaus klavišas
- 11 Gylio ribotuvus
- 12 Papildoma rankena
- 13 Sukimosi krypties perjungiklis

















